

## Zapytanie ofertowe nr 1/12/2013

Gmina Sobienie-Jeziory kieruje do Państwa zapytanie ofertowe dotyczące usługi polegającej na opracowaniu i wydaniu albumu promującego gminę Sobienie-Jeziory.

### I. Zamawiający:

Gmina Sobienie-Jeziory  
ul. Garwolińska 16 08-443 Sobienie-Jeziory  
NIP: 826 114 40 44  
tel. 25 685 80 90, fax. 25 682 05 93  
e-mail: [gminasj@gminasj.pl](mailto:gminasj@gminasj.pl)

### II. Postanowienia ogólne:

1. Niniejsze postępowanie nie jest objęte przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907 ze zm.) na podstawie art. 4 pkt 8 tejże ustawy.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszego zapytania ofertowego do upływu terminu składania ofert. Jeżeli zmiany będą mogły mieć wpływ na treść składanych w postępowaniu ofert, Zamawiający przedłuży termin ich składania. Dokonane zmiany zostaną przekazane niezwłocznie wszystkim Wykonawcom, do których zostało wystosowane zapytanie i jest ono dla nich wiążące.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia niniejszego postępowania bez podania uzasadnienia, a także do pozostawienia postępowania bez wyboru ofert.
4. Zapytanie ofertowe służy rozeznaniu rynku i nie zobowiązuje Zamawiającego do złożenia zamówienia. Zamawiający może odstąpić od złożenia zamówienia szczególnie w przypadku braku zabezpieczenia na ten cel środków finansowych w wyniku negatywnego rozpatrzenia wniosku o przyznanie pomocy w ramach działania 413 *Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju* objętego PROW na lata 2007-2013.
5. W ramach postępowania ofertowego każdy z Oferentów może złożyć tylko jedną ofertę.
6. Niedopuszczalne jest składanie ofert częściowych i wariantowych.

### III. Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem postępowania ofertowego jest wykonanie usługi polegającej na wydaniu albumu promującego gminę Sobienie-Jeziory. Zamówienie obejmuje opracowanie graficzne i merytoryczne w całości oraz przygotowanie do druku i druk wydawnictwa albumowego przedstawiającego gminę Sobienie-Jeziory, bazującego na fotografiach, z niewielkim udziałem tekstu opisującego największe atrakcje i potencjał turystyczny gminy Sobienie-Jeziory, jej walory przyrodnicze oraz dziedzictwo kulturowe.

### IV. Szczegółowa specyfikacja zamówienia:

#### A. PARAMETRY TECHNICZNE ALBUMU

- 1) Nakład – 1000 egzemplarzy
- 2) Format – szer. 210 x wys. 290 mm
- 3) Objętość – 150-160 stron + okładka
- 4) Okładka – twarda, szyta (szycie po dłuższym boku), grubość ok. 2 mm, gramatura 1200 g/m<sup>2</sup>
- 5) Oklejka – papier dwustronnie powlekany, kredowy matowy o gramaturze 150 g/m<sup>2</sup>, nadruk jednostronny pełen kolor 4+0 (CMYK), offset, folia mat i lakier UV wybiórcozy;
- 6) Wyklejka – biały papier powlekany (kreda) błyszczący o gramaturze 135 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny błyszczący.
- 7) Pozostałe strony oprócz okładki – papier dwustronnie powlekany (kreda) błyszczący, nadruk dwustronny pełen kolor 4+4 (CMYK) offset wraz ze zdjęciami i grafiką, lakier dyspersyjny błyszczący, gramatura 170 g/m<sup>2</sup>.
- 8) Każdy egzemplarz publikacji foliowany oddzielnie.

#### B. PUBLIKACJA ZOSTANIE OPATRZONA W NASTĘPUJĄCE INFORMACJE:

- 1) logo UE wraz z napisem poniżej flagi: Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich,
- 2) logo LEADER,
- 3) logotyp LGD Natura i Kultura,

- 4) herb gminy Sobienie-Jeziory,
- 5) logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013,
- 6) slogan: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie. Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi IV - LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Instytucja zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 - Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
- 7) Powyższe informacje powinny być zgodne z *Księgą wizualizacji znaku Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013*.

**C. ZAKRES PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:**

- 1) W ramach merytorycznej zawartości publikacji Wykonawca:
  - Zbierze materiały w postaci tekstów, zdjęć, map itp. oraz wykona zdjęcia na terenie gminy Sobienie-Jeziory dotyczące m.in. atrakcji turystycznych, zasobów przyrodniczych, lokalnego dziedzictwa kulturowego.
  - Wykona minimum 400 fotografii na obszarze gminy Sobienie-Jeziory w następujących zakresach tematycznych:
    - krajobrazy i przyroda obszaru,
    - atrakcje turystyczne obszaru,
    - lokalne dziedzictwo kulturowe (zespoły, rękodzielnicy, grupy obrzędowe, twórcy lokalni itp.),
    - imprezy i wydarzenia kulturalne,
    - zabytki,
    - mała architektura,
    - obiekty historyczne,
    - architektura sakralna,
    - projekty realizowane w ramach osi IV LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.
  - Opracuje koncepcję redakcyjną albumu, w ramach którego przygotowuje projekt redakcyjny, a w szczególności zdefiniuje cele publikacji oraz jej strategię redakcyjną. Do zadań Wykonawcy w tym zakresie należeć będzie w szczególności:
    - planowanie prac redakcyjnych,
    - opracowanie wstępu,
    - doradztwo w ustalaniu rozkładu stron, sposobach prezentacji poszczególnych tematów, rozkład zdjęć,
    - nadzór redakcyjny (obróbka i adiustacja tekstów, tworzenie tytułów, nadtytułów, podtytułów i ramek do tekstów, nadzór nad projektem graficznym),
    - ścisła współpraca z Zamawiającym, przekazywanie wydruków (pliki pdf) do kontroli (autoryzacji) i korekty merytorycznej Zamawiającego.

**D. W RAMACH GRAFICZNEJ ZAWARTOŚCI WYKONAWCA PO PODPISANIU UMOWY PRZEDSTAWI ZAMAWIAJĄCEMU:**

- 1) minimum 5 propozycji graficznych projektu okładki do akceptacji,
- 2) minimum 5 propozycji realizacji graficznej wybranych stron do akceptacji: 2 strony widzące się zawierające materiały graficzne i tekstowe, z uwzględnieniem zasad ułożenia zdjęć na stronie, numeracji stron, paginacji i wyróżnienia graficznego ważnych informacji,
- 3) Wykonawca przekaże do akceptacji wykonane oraz zebrane fotografie oraz dokona ich obróbki.

**E. W RAMACH USŁUGI SKŁADU, ŁAMANIA ORAZ PRZYGOTOWANIA DO DRUKU WYKONAWCA WYKONA:**

- 1) skład, łamanie i opracowanie komputerowe albumu, korektę językową oraz barwną zgodnie z „Zasadami składu tekstów w języku polskim” PN-83/P-55366,
- 2) redakcję techniczną zgodnie ze wskazaniami Zamawiającego.

#### **F. W RAMACH DRUKU:**

- 1) Wykonawca będzie zobowiązany do druku publikacji we własnym zakresie.
- 2) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu egzemplarz prooffa z drukarni w celu dokonania ostatecznej akceptacji.
- 3) Wykonawca zapewni Zamawiającemu możliwość wznowienia lub dodruku publikacji.

#### **G. W RAMACH WSPÓLPRACY Z ZAMAWIAJĄCYM:**

- 1) Usługa świadczona będzie na podstawie umowy. Zawarcie umowy z wybranym Wykonawcą nastąpi po pozytywnej weryfikacji wniosku o dofinansowanie i przyznaniu środków finansowych na realizację projektu.
- 2) Wykonawca wyznaczy osobę prowadzącą zlecenie.
- 3) Współpraca będzie polegała na bezpośrednich, telefonicznych oraz mailowych kontaktach.
- 4) Po zrealizowaniu zadania płatność nastąpi przelewem w terminie 14 dni od dnia dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku do Zamawiającego na konto wskazane przez Oferenta.

#### **H. POZOSTAŁE WARUNKI WYKONANIA ZAMÓWIENIA:**

- 1) Wykonawca ma obowiązek przedłożenia Zamawiającemu ostatecznej wersji całości publikacji do zatwierdzenia i akceptacji przed złożeniem do druku w formie elektronicznej na nośniku magnetycznym (płyta CD, DVD, Pen Drive) oraz 1 egzemplarz wydruku komputerowego na 15 dni przed terminem wykonania zamówienia. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić i wprowadzić wszystkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego w terminie 5 dni od dnia zgłoszenia.
- 2) W przypadku, gdy po weryfikacji materiału po składzie okaże się, że Wykonawca nie uwzględnił w ocenie Zamawiającego istotnych zmian, Zamawiający może żądać dodatkowego składu przed ostateczną akceptacją.
- 3) Wszystkie dokonywane akceptacje wymagają pisemnego potwierdzenia przez Zamawiającego.
- 4) Wykonawca przygotowuje zapis ostatecznej wersji publikacji, którą po zatwierdzeniu przez Zamawiającego, przekaże do druku w celu uzyskania proffa z drukarni i dokonania ostatecznej akceptacji.
- 5) Wydruk nastąpi po zatwierdzeniu przez Zamawiającego publikacji tylko i wyłącznie z wymaganą klauzulą „bez uwag”.
- 6) Wykonawca po zatwierdzeniu przez Zamawiającego wersji proff przekaze do druku zamówienie na 1000 szt. albumu.
- 7) Zamawiający na każdym etapie realizacji zamówienia ma prawo do nadzoru oraz przeprowadzenia kontroli jego wykonania, jak również uzyskania od Wykonawcy wszelkich informacji z zakresu wykonania powierzonego zamówienia.
- 8) Wykonawca odpowiada za błędy literowe, układ i jakość drukowanych materiałów, błędne podpisy pod zdjęciami, które pojawiły się w publikacji z winy Wykonawcy.
- 9) Wykonawca zobowiązuje się do usunięcia wszelkich wad druku, które wynikły po dokonanej ostatecznej akceptacji, na własny koszt w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie.
- 10) W ramach wykonania zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu majątkowych praw autorskich do dzieła polegającego na wykorzystywaniu na wszelkich polach eksploatacji znanych w chwili udzielanego zamówienia umieszczonych w publikacji zdjęć oraz tekstów, do których Wykonawca nie posiada tych praw. Wykonawca przeniesie nieodpłatnie (w ramach realizowanej usługi) Zamawiającemu, w formie pisemnej majątkowe prawa autorskie do publikacji.
- 11) Wykonawca dokona archiwizacji wszystkich materiałów przygotowanych do druku na nośniku magnetycznym (płyta CD, DVD, Pen drive, itp.). Archiwum będzie zawierało:
  - dokument główny w pliku zamkniętym w formacie pdf (do zamieszczenia na stronie internetowej),
  - teksty w plikach tekstowych doc., zdjęcia, mapy itp. w formacie jpg.
- 12) Przekazanie Zamawiającemu archiwum na nośnikach magnetycznych nastąpi nie później niż w dniu podpisania protokołu odbioru potwierdzającego prawidłowe wykonanie przedmiotu zamówienia z wymaganą klauzulą: „bez zastrzeżeń”.

- 13) Koszty dostawy do siedziby Zamawiającego, załadunku, rozładunku oraz ubezpieczenia publikacji po wydruku będzie pokrywał Wykonawca.
- 14) Zamawiający wymaga:
  - naświetlania CTP z plików elektronicznych bezpośrednio na płytę, nie zgadza się na przygotowanie materiału do druku za pośrednictwem kalek i klisz,
  - wykonania usługi zgodnie z obowiązującymi normami: BN-76/7440-05, BN-65/7440-05, BN-66/7440-06, BN-73/7401-11, BN-71/7401-03, BN-86/7401-17.

#### **V. Termin wykonania zamówienia**

Termin wykonania zamówienia jest uzależniony od daty podpisania umowy o dofinansowanie realizacji projektu – realizacja planowana jest na II kwartał 2014 roku.

#### **VI. Warunki wymagane od Wykonawców**

O udzielenie niniejszego zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy:

- 1) Akceptują treść zapytania bez zastrzeżeń – złożenie oferty jest uważane za akceptację treści zapytania.
- 2) Posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.
- 3) Posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
- 4) Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

#### **VII. Przesłanki do odrzucenia ofert**

Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli:

- 1) jej treść nie będzie odpowiadać treści zapytania ofertowego,
- 2) zostanie złożona po terminie składania ofert,
- 3) nie będzie zawierała wymaganych załączników,
- 4) będzie nieważna na podstawie odrębnych przepisów.

#### **VIII. Opis sposobu przygotowania oferty**

- 1) Ofertę należy sporządzić na załączonym do niniejszego zapytania formularzu ofertowym (Zał. nr 1).
- 2) Oferta powinna być opatrzona pieczętką firmową, posiadać datę sporządzenia, zawierać adres Oferenta, numer telefonu, numer NIP, podpisana czytelnie przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy.
- 3) Oferta powinna być sporządzona w formie pisemnej w języku polskim.
- 4) Oferta musi zawierać wszystkie wymagane załączniki:
  - formularz ofertowy – zał. nr 1,
  - wykaz zrealizowanych usług o podobnym charakterze – zał. nr 2,
  - wykaz sprzętu, którym dysponował będzie Wykonawca – zał. nr 3.

#### **IX. Miejsce oraz termin składania ofert**

1. Oferta powinna być przesłana za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [mkasprzak@gminasj.pl](mailto:mkasprzak@gminasj.pl) (w formie skanu podpisanych dokumentów), za pośrednictwem poczty, kuriera lub dostarczona osobiście na adres: Urząd Gminy Sobienie-Jeziory ul. Garwolińska 16 08-443 Sobienie-Jeziory, bud. B, pok. nr 2 w terminie do dnia 13.12.2013r. do godz. 10.00.
2. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

#### **X. Kryterium wyboru ofert**

Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:

- a) Cena – 70%
- b) Doświadczenie – 30%

#### **XI. Informacje dotyczące wyboru najkorzystniejszej oferty**

O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi Oferentów za pośrednictwem poczty elektronicznej oraz poprzez zamieszczenie informacji na stronie internetowej.

#### **XII. Dodatkowe informacje**

Do kontaktów i wyjaśnień ze strony Zamawiającego upoważniona jest Pani Martyna Kasprzak, tel. 25 685 80 90 wew. 37, e-mail: [mkasprzak@gminasj.pl](mailto:mkasprzak@gminasj.pl).

**WÓJT**  
Stanisław Wirtek



.....  
(pieczęć Wykonawcy).....  
(miejsowość, data)Gmina Sobienie-Jeziory  
ul. Garwolińska 16  
08-443 Sobienie-Jeziory**FORMULARZ OFERTOWY****1. Dane dotyczące Wykonawcy:**Nazwa Przedsiębiorstwa (jednostki, podmiotu).....  
.....Adres Przedsiębiorstwa (kod, miejscowość, woj., powiat, ulica, nr domu, nr lokalu)  
.....  
.....

REGON.....

NIP .....

Numer telefonu (z nr kierunkowym).....

Numer faksu .....

Adres strony internetowej ....., e-mail .....

Nazwa banku i numer konta bankowego: .....

**2. Zobowiązania Wykonawcy**

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe nr 1/12/2013 z dn. 06.12.2013r. dotyczące usługi polegającej na opracowaniu i wydaniu albumu promującego gminę Sobienie-Jeziory oferuję/oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia

**za cenę brutto: ..... zł**

słownie .....

w tym podatek VAT w kwocie .....zł

cena netto: ..... zł,

**Szczegółowe rozbiecie kosztów z podziałem na zadania:**

L.p.	ZADANIA	Album promujący gminę Sobienie-Jeziory		
		CENA NETTO	VAT	CENA BRUTTO
1	Wykonanie dokumentacji fotograficznej, obróbka techniczna zdjęć			
2	Zebranie materiałów i opracowanie tekstów			

3	Skład, łamanie tekstu			
4	Korekty, konsultacje			
5	Prawa autorskie			
6	Druk			
7	Oprawa			
8	Dostawa			
9	Inne (wpisać jakie ?) .....			
	.....			
	.....			
	.....			
	.....			
	.....			
<b>RAZEM:</b>				

Deklaruję/my ponadto termin wykonania zamówienia zgodnie z zapisami podanymi w zapytaniu ofertowym.

Oświadczam/y, że zapoznałem/liśmy się z opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę/simy do niego zastrzeżeń, w razie wybrania mojej/naszej oferty zobowiązuję/emy się do podpisania umowy w miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.

Oświadczam/y, że posiadam/y uprawnienia do wykonania zamówienia, posiadam/y niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję/emy potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania przedmiotu zamówienia, znajduję/emy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

Jednocześnie stwierdzam/y, iż świadomy/i jestem/śmy odpowiedzialności karnej związanej ze składaniem fałszywych oświadczeń.

Ofertę niniejszą składałam/y na ..... kolejno ponumerowanych stronach.

Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

1. Wykaz zrealizowanych usług o podobnym charakterze,
2. Wykaz sprzętu, którym dysponował będzie Wykonawca,
3. ....
4. ....
5. ....

.....  
(czytelny podpis i pieczęć Wykonawcy)

.....  
(pieczęć Wykonawcy).....  
(miejscowość, data)**WYKAZ ZREALIZOWANYCH USŁUG O PODOBNYM CHARAKTERZE**

<b>L.p.</b>	<b>Imię i nazwisko autora tekstów/fotografa</b>	<b>Nazwa usługi</b>	<b>Rok realizacji usługi</b>	<b>Odbiorca usługi (nazwa, adres, telefon)</b>
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

.....  
(czytelny podpis i pieczęć Wykonawcy)

.....  
(pieczęć Wykonawcy)

.....  
(miejsowość, data)

**WYKAZ SPRZĘTU, KTÓRYM DYSPONOWAŁ BĘDZIE WYKONAWCA\***

<b>L.p.</b>	<b>Nazwa sprzętu</b>	<b>Parametry techniczne</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

.....  
(czytelny podpis i pieczęć Wykonawcy)

*\*) W przypadku wynajmowania sprzętu do realizacji zadania, Wykonawca zobowiązany jest przedstawić wraz z załącznikiem nr 3 oświadczenie Wynajmującego o zgodzie na wynajem przedmiotowego sprzętu*